BI-SEMANARIO
No. 8.5 - S. PAULO 7 DE NOVEMBRO DE 1932

Noticias do Brazil

Director-Proprietario SEISAKU KUROISHI

Redacção e Administração
Rua Fagundes No. 16 - Teleph. 7-4670

伯剌西爾時報

本紙一週二回發行

發行所　聖市ファグンデス街一六　電話七―四六七〇　郵函H
伯剌西爾時報社

購讀料
壹ケ月　參ミル
半ケ年　拾六ミル
壹ケ年　參拾ミル

△一事一言▽

聖市日會に註文

サンパウロ州の首府サンパウロ市に在留する邦人の一部に依つて維持されてゐる團體の一つにサンパウロ日本人會と云ふのがある、同會は創設後年と共に會員が減り、現在では全會員役員と云ふ結束振りを示し、僅か十餘名で會の看板を支へ活動を繼續してゐる●

然し活動と云つても、それは固より大きなものではない、夏目漱石の口吻を眞似る譯ではないが、サンパウロ日會の活動は即ち活動ではあるが、其の活動は擂鉢の中の味噌の如きもので、一向外に對して發展しない種類のものである●

例へば、矢崎節夫氏が有志に口說かれて日會長を承諾するときに『自分には公共的に抱負がある、故に此の抱負が實行されるなら引受けても可い』と云つて引受けたにも拘らず、八ケ月の今日まで何等見るべきものがない、革命中少しく反撥して救濟部を置いて見たが、努力足らずして成績擧らず、また役員中より三名まで護憲軍志願者を出して心ある人々を顰蹙せしめしは果して日本人會として最善を盡せしものと云ひ得るか●

今はリオ府に於て、排日の氣勢が擧りつゝあると云ふことである、無論其の中には、今次の革命に、日本人が護憲軍に加擔したと云ふ經緯も交つてゐる、後日斯う云ふ問題が起つてはならぬとして、在聖州邦人の殆んど總てが、博愛を一枚看板とする赤十字に金品を寄贈して、爲すべき事を爲したのである、然るに聖市の日本人會は、一面赤十字後援團に替意を表しながら、他面前記の如き露骨なる行爲者を出し、未だに善後策を講ずるなきは、矛盾も亦甚だしいと云はねばならない●

吾人は公共の意味に於て、何れの團體にも敬意を有つが裡にも聖市の住人として聖市の日本人會には特別な愛着心を有つ、故に機會があるなら一言同會に忠告せんと思つてゐた、然るに今何同會は『サンパウロ』と稱する會報第壹號を發刊し、矢崎會長の名を以つて日本人會の使命を說き、其の文中『若し御氣附の處があつたら遠慮なく聞かせて頂きたい』と云ふ雅量を示せる一句を見出だしたので、夫れに應ずる事にしたのであるが、サンパウロ日本人會として眞に會の使命を覺り、其の發展を期せんとするなら『公共』を會の全精神と爲し、輕擧を愼み、如何にせば在留同胞の福利を增進せんかを眞劍に考慮研鑽し、之を實行に現はして貰ひたいのが吾人の愛會心から迸しる註文であるのである●

滿洲問題を俎上に
聯盟と列强
……その動向を見よ……

東京朝日新聞巴里特派員の報ずる所によれば、滿洲問題に對する佛國政府の態度は今猶明瞭を缺ぎ、從つて巴里に於ては一般に、獨逸が日本の例に倣つて國際聯盟に對する獨逸の行動を獨立不羈のものたらしめるであらうと可なり眞面目に信ぜられて居る、軍縮問題に對する獨逸の立場は極東の形勢に對するよりも更に重大なる性質を有するものたる事は明かであつて、歐洲諸列强は日本によつて獨逸が無限の諒解を與へられ、其の結果一の錯雜紛糾せる事態が歐洲に齎されるであらうと云ふ事を極度に怖れてゐる、巴里言論界の見解では國際聯盟は日支間の紛爭問題については決して日本に對し必要以上の壓迫を加へる如き事はあるまいと云ふ、何故と云ふに若し日本を壓迫すれば直ちに日本と國際聯盟との決裂を誘導する事になり、この決裂こそは歐洲列强が如何なる犠牲を拂つても阻止せんと欲するものであるからである云々と

松岡代表
露都で聲明

國際聯盟に日本代表として派遣せられた松岡洋右氏は五日露都モスカフ通過に際し聲明して曰く

日本は來るべき聯盟理事會に於て爭論を行ふ用意はない、之は斯ることを爲す理由がないからである、吾々の決意は極東の眞の事情と、日本としてその態度は全く正當なりと確信せしめた理由との說明に努めることにある、吾人は米國及歐洲各國が吾々を充分了解せんことを期待して止まない云々

米國は……
國際聯盟へ
露を誘ふ……

四日ゼチパよりの報道によれば軍縮會議北米代表ノルマン・デーヴイス氏は最近滿洲事變に關して國際聯盟事務總長エリックドラモンド氏と會見、合衆國の合衆國の政策に關し長時間に亘つて凝議する所あり、日支間の紛爭を調停する目的を以て九ケ國條約國會議又は國際聯盟臨時總會に對し、特に北米合衆國並にソヴイエト露西亞をも參加せしめんとする點に關し協議する所あつたと傳へられてゐる、なほ、米國よりのオブサーヴアとしては前記ノルマン氏が任命さるるものと見られてゐる、又、聯盟側の意嚮としては米露兩國の意志如何を問はず之に對し招請狀を發して廿三日より開催の臨時總會に出席を乞ふ豫定である由

滿洲問題に關する
英上院の諧調

倫敦三日發報道によれば英國上院は滿洲問題に就て討議したる由でポーンソーンビイ卿の質問に曰く

政府は國際聯盟に對し即刻リツトン調査報告書を審査するやう提議する意思ありや否や、更に該報告書に對する政府の所見如何

と、又自由黨のローディアン卿は所見を述べて曰く

滿洲問題にして即時解決を見ぬ時は、之は啻に極東の政治組織に重大なる影響を及すのみならず亦不戰條約或は九ケ國條約の權威を失する事となるであらう、從つて此の結果は全世界にとつて測り知るべからざるものがあると信ずる云々

次でセシル卿一言して曰く

政府は飽く迄國際聯盟の精神を尊重しリツトン報告書にして理事會に於て承認せらるるに至らば、英國としては何處迄も之を擁護すべきである云々

と强調し、續いて調査團長リツトン卿は

調査報告書の結論は何等決定的のものに非ず單に意見を述べたるに止まり、聯盟は之に基きて最後の裁斷を下すべきものである云々

と調査團の立場を陳べ、最後に陸相ヘイルシャム卿は政府を代表して左の如き答辯を試みた

既に國際聯盟が調査報告書に關する討議の時期及び範圍に就て決定を下してゐる以上英政府としては之に關し提議する理由を認めない、政府としては終始公明正大に、報告書は勿論日支兩國より夫々提出を見るべき意見書に就て充分討議する意思を有する、從つて本問題に關し閣員一同は豫め研究する所があつた、政府は列强と共に聯盟の政策と同一步調をとるつもりであり、政府の態度確定は右報告書がセネバに於て審査せられたる後であらう云々

更にヘイルシャム陸相はポーンソーンビイ卿の質問に答へて、英國政府は國際聯盟を通じて爲したる一切の國際規約は飽く迄その履行を保障し且つ忠實であらねばならぬと斷じ、英國政府はリツトン報告書に對しても決して例外的態度をとるものに非ざる旨明言した

日本ファショの本陣
黑龍會一派
大彈壓を蒙る

六日オ・エスタード・デ・サンパウロ紙の報ずる所によれば、某重大事件に關して國粹派の大立物頭山滿翁の邸宅及び某政黨の本部が警官の襲擊を受け多數の逮捕者を出し中に政友會某元老の子息も一人あつたと言はれて居る

頭山翁は本年七十七歲、黑龍會の統領として、一代の國士として愛國の士から非常に尊敬せられて居り、又政府の信任も厚かつたので、氏が曩に日本財界の巨頭團琢磨男、井上前藏相暗殺事件の黑幕の一人と見られて居作らも當局は容易に手を下し得なかつたものである

溥儀執政
暗殺計畫

去る四日滿洲國元首溥儀氏を暗殺せんとした計畫が密かに企てられて居たが未然に之を防ぐことを得た由公表された

ワ將軍軍政を語る
一記者との一問一答

先頃からリオ出府を傳へられてゐた聖州軍政長官ワルドミロ將軍は去る二日リオ市に於て、目下聖州は勿論國內全土に亘つて擡頭してゐる各階級の組合組織とその代表制を原則とする伯國國民の政治生活樣式の改造問題に關する一新聞記者の質問に對し大體左の樣に意見を陳べた

將　自分としては伯國に於て斯る思想が確立することには常に大贊成の意を表するのみならず、又熱心に之が助長扶育に力添へをしてやり度いと思つてゐる、勿論之には眞の伯國の國民性を尊重し、之と調和を計る樣に努めねばならぬ、旣に之に就ては當地に到着早々意見を陳べて置いた

記　一體聖州の時局を閣下はどう云ふ風に觀て居られますか

將　別に惡いこともないよ！　聖州は大きな活動の原動力だから、聖州の經濟生活は比較的急速に恢復してゐる之は特にその偉大な精神的、物質的の擴張と州民の勤勉な性格に依つ處が多いと信ずる

記　噂では閣下は各省長官の任命を爲されるそうですが……

將　當分そんな事は先づ爲ないつもりだ、長官の任命は一切やらぬとキツパリ聲明して置いたわけではなく、只都合のいゝ時期迄之は待たうと云つて置いただけの話さ、先づ大體の空氣をよく識ると同時に特に適任者をよく見極めた上で自分が賴つてゐる聖州政府の援助をして貰はうと言ふ考は持合せてゐる

記　又最近聖市に結成せられた青年を中心とする「義勇軍聯盟」に就ての閣下の御感想はどうですか

將　常々自分としても心掛けてゐるのは出來得るだけ短期間に聖州政府をば青年を中心とする聖州人に委れたいと思つてゐることである、この有爲な團體に委れたならばその有する更新の精神によつて聖州延ひて伯國の進步に稗益する處大なるものがあるべきを信じてゐる、これ等青年を中堅とする團體こそは現代伯國のバンデイランテであり、何等傳統を無視することなく又彼等の祖先が有して居た獻身的精神と勇氣を無視することもないのである、自分としては現職にあつて出來得る限りのことを盡し以て聖州を進步と更生の新時代に處せしめる樣に之に備へ、その運命を元氣旺溢せる青年即ち有爲な有能なる人々に委れんものと思つてゐる

商店會社被傭人勞務時間
八時間制—苦情百出

先日聯邦政府は一般商店其他商事會社等に於ける被傭人の就業時間を八時間制とし、午前中は八時より十一時半、午後は一時半より六時迄として先づリオ市に於て施行を見るに至つたが、其筋各方面に亘つて事情を異にする爲め苦情百出の有樣で、目下當局は關係者一同を招致して之が對策を究究中である、例へば

卸賣商と小賣商とは又事情を異にし、特に小賣業者にとつて晝間の二時間を閉店することは顧客の不便はもとより店の被むる損失も大きいものである、其他商習を無視する處が多く商店從業員組合が率先して之に反對を唱へてゐる位である、もともと聯邦政府は先づこのリオ市に於て實施し然る後全國に及ぼす筈であつたが端なくも難關に逢着した譯である尙之は聖市にも遠からず實施を見る筈である爲、關係者は組合等の代表者をリオ市に出張せしめ同業者と相諮つて充分研究を行はしめてゐる、又大都市と奥地とは全然事情を異にする爲めその點も當局で考慮することは疑ないことである

抑留貨物
廻送問題
まだ愚圖つく

紛糾に紛糾を重ね未だに解決を見るに至らぬ荷物廻送問題は依然各關係者間に協議をすゝめてゐたが決定的の解決迄には猶兩三日を要するものと見られて居るが、去る三日リオ稅關長はオスワルド藏相と目下リオ揚陸中の貨物問題に就て種々協議する處があつた、他方先般歸朝した駐佛大使マセード・ソアーレス氏も來聖の折聖州輸入業者の懇請によつて本問題に關しリオ市のグロリヤ・ホテルにて關係者一同を招致して意見を聽取し廻送方につき適策を講ずることとし各關係者の詳細な解案討議を見たる結果オスワルド藏相を訪ね左の如き具體案を手交し承認を求めることになつた

一、船會社はリオに揚陸中のサントス港向け貨物廻送の約束を履行す、但し正當な荷主の文書に依る請求ある場合に限り積卸賃のみを徵集して之を行ふものとす

二、ロイド・ブラジレイロ汽船會社は交通大臣の幹旋による協定により必要なる船舶に貨物を積込ませサントスに廻航せしむ、但し一噸に付き最高廿餠を徵集す

三、オスワルド藏相の幹旋により積卸賃人夫賃、倉敷料其他を免除する外サントス港の入港稅金貨二％も又通關手續を二十日以內に開始することを條件として之を免除すること

四、マセード・ソアーレス氏の幹旋による協定に基く條件に從ひ、荷主は夫々リオなりサントスなりで任意に通關手續を爲すことを得る

因にリオに揚陸中の問題の貨物は個數にして約廿七萬五千個、重量凡そ三萬噸に上り聯邦稅務局に支拂ふ金額も四萬コントスに達するものであらうと言はれてゐる

聖市より一筆啓上

谷　譲三

奥地で二ケ月暮した私は今度關係カザと打合せのため聖市に歸來した。

讀者諸君聖州對中央政府の政治的經濟的其の他の諸關係は日を經るに從ひ漸次安定し革命戰に對する各方面の首腦者はリオ港外のリジヨ島、グランデ島、フロレス島及軍艦ドン・ペドロ二世號等に盛り切れぬ計りに收容せられ今や聖州は事實上政治上の中心人物を失なつた形である戰時中聖州政府により發行された新紙幣は其の後關係方面に於て極力回收せられ、結末の求償還額なる總計十五萬コントスデ、レースは中央政府の命によりブラジル銀行より年八歩の利子を以て聖州大藏省へ貸付の方法に依りブラジル銀行聖市支店に於て本年十一月末日迄に中央政府發行の舊紙幣と引替の事に決定し、之れが貸借關係は一兩日前リオ市に於て登記を終り十一月三日から實行の事となつた從て奥地のブラジル銀行支店なき處では聖市に本支店を有する他の銀行にて新舊紙幣の引替事務を代行せらるる事と思はるる殘る一小問題として目下聖市スダン廣場に幾百と數へ切れない位ひ多數の野晒にしてあるトモビー及びカミニオンの內、戰爭中徵發された奥地邦人諸君の所有物も數多くある事と信ずるが時恰も雨期に近づき聖市は三、五日目に降雨あり、野晒しカミニオンは一雨每に其の破損率の增加は免る能はざるべく、一日も早く是れが引取りに努力せらるゝ事の必要なりと信じ、敢て關係者諸君にお知らせする

珈琲問題　は奥地農村關に心を持つ重要問題である、中央政府は此の際國家の重要輸出品をして買入國商人の術中に陷らしめざらしむべく四級品十キロ十一釺五百レースの標準にて中央珈琲局に於て買入を爲す方針なる旨中央珈琲局當局談の形式に於て發表せしめ、其の向ふ處を明示した、十キロサントス港渡十一釺五百レースは是れを奥地のコーヒ賣一俵十六釺目當に相當する。

讀者諸君、世界的不景氣は聖州革命戰中何等好轉の跡を示さず從て七、八、九、十の四ケ月に亘る聖州珈琲の輸出中止も歐米の消費市場に於て格別の發展なきもの〻如く、買入商人は安ければ買ふが別に急ぐにも及ばじとの態度を示し、中央珈琲局の案に乘らず双方睨み合ひの現狀である、殊に中央政府は革命戰爭のため國家の信用失墜に依るカンビオの下落を懸念し、國外送金の絕對制限の外ブラジル銀行をして輸出入爲替を統制せしめ、米貨一弗對伯貨十三釺ポコなる人爲相場の維持を强行せしむる等、極力國家の損害を最少限ならしむる政策の實行は輸出入貿易の活氣を殺ぐものと見られてゐる。

革命戰の跡を探ねて（上）

霜臺生

不安の私を乘せた汽車は何の會釋もなくオーリンニヨスに滑り込んだ、其の際はまだ停車場は兵士で身動きもならなかつた、然し客車の乘降口に番兵がついてゐなかつたので私は鞄を片手に裕々とプラットホームに降りた、同乘車の武內氏は心配して私の後に着いて來て與れたので『今日は僕のカッパンガだね』と笑ひながら多數軍人群の中を縫ふて出口に向つた、改札口にはファコン、劍、ピストル、銃と云つたやうな七ツ道具を持つた兵士が然も四人儼然と云ひ度い所だが現に角立つてゐた、此所をパッスしたら之れで無難だなと思ふとカマラダ兵相手に緊張したのが今更らお可笑しくなつて來た、幸ひ四人の番兵さんは何も言はぬ『ヤレ〳〵飛んだ人騒がせをするな』と愚痴とも挨拶ともつかぬ片言を、此處まで護衛して與れた武內氏に發して須山商店に急いだ、途中三々五々兵士に逢ふ度に非常線を突破する泥棒はこんなだらうと想像した『此の町でも戸別に嚴重なる武器檢査をした、此の際武器携帶は飛んで火に入る夏の虫で甚だ危險だ』とは須山氏の話エ、面倒だ、スッパリ丸腰になれと錘臺ならぬ須山氏の店先きでロッポーを踏み、此處まで來る途中爆彈を抱いたやうに感じた愛用のピストルを須山氏に預ける事にした。

宿屋難　オーリンニヨス市は南軍の集中點だけあつて一流ホテルは全部將校宿舍に當てられてゐた、先づ何にしてもネグラを定めねば商賣にならぬので滿員と知り乍ら驛前のインタナシヨナル・ホテルに押し掛けた大きなサラが急造の將校で一杯だ、プルデンテ市長外七名を捕へに來た二少尉の顏も見へた、二人ともプ市で先刻顏見知りである、餘程プ市が氣に入つたと見へて盛んに樣子を私に尋ねた間もなく之れも數回泊つて顏馴染の主人がやつて來た、氣の毒そうな顏をして『泊るのか』と尋ねる『北パラナへ行き度いのだが汽車が明日しかないそうだから今晩一夜で良い』と駄目だと思ひ乍ら云ふて見た『少し待つて與れ』と主人はメーザ圍んで雜談に耽つてゐる一大尉の所に行つた、見ると日本の眞田紐と云つたやうな黄色い紐を肩から下げてゐる、参謀の印なそうな、やがて参謀官が之れも別のテーブルでトマカフエーしてゐる鶴のやうに痩身長軀の將軍の所に行つた、所が其の將軍好意を持つて與れたので僕は漸くにして廿一號室に有り付き一と安心した。

不義の惱みから
逐に心中
考ふべき性的生活

心中沙汰！別に珍らしい事ではないが、今回リンス驛を距たる三十キロの地點に在る大和植民地での心中は、女の方に込み入つた事情のある丈に世人の注意を曳た、と云ふ譯は女勝子（假名）（二十三歲）は、嫁入り前に有る有妻の男と關係してゐただけに貞操觀念にひびが入り、坂前氏の長男と緣あつて**結婚し**ての後も氣がしつくり落付かず、それに美貌が禍ひを爲して夫の弟と醜關係を結ぶ事となり、之に氣の附いた夫は何とかして妻の心を舊に返へさんと努力して見たもの〻、貞操と節操とを共に失へる勝子の心は善良なる婦德に立戻る由もなく、失望の裡諦らめをつけて最愛の妻を弟に投げ與へ自分は潔よく身を引き父の許しをも得てソロカバナ線の某所へ向け更生の道へと旅立つたのであるが之に引替へ

不義の　弟と勝子とは戀には成功したもの〻日の經つに伴れ內心窃かに自責の念を生じたる上世間の後指を氣に仕出し、懊惱煩悶一日として幸福の日とてはなきに至つた處から去る九月米の買上金を擱んで出奔せんと企てたが不幸父親に發見され痛く叱責された後は兩人更に陰鬱となり益々前途を暗黑にしての結果がお定まりの死と云ふ事に逢着したのである、そして其

心中の　模樣はと云へば、彼等は死んだ後までも離れまい心根から二人の身體を密着し、恰も眠れるが如く仰向けに倒れてゐたが、現場には二連發のカラビーナと女の遺書が發見され珈琲園ランショの棟から細引で吊り下げたカラビーナの二つの引金には夫れ〳〵細い丈夫なバルバンテが結びつけられ、銃床の後方に在る柱を廻つて其の先端が二人の近くに落ちてゐた、之を見ると、二人は固々覺悟を定めての夫婦心中で、互ひに寄添ふて銃口を胸に當て、先づ女が引金の紐を引いて死し次に男が自分の胸に銃口を轉じて第二の引金を引いた事が明かである

和文
歐文の
活版印刷
技術優秀　絕對廉價
聖市コンセレイロフルタード十二
荻原[illegible]五郎
サンジヨゼー印刷所

今回サンパウロ州が敢然立つて流血砲火を以て要求した憲法の日本文飜譯書が出來ました譯者序文に曰く

憲法政治復活のために、今サンパウロは血を流して戰つて居る。（生みの苦るしみ）やがては平靜に歸する事と思ふが、この憲政歸復の欲求は必ず近く實現することゝ思ふ。吾々日本人も生をこのブラジル社會に營む以上、憲法は社會生活に對する根本的規範であるから、必ず知得し置かねばならぬものと思ひ茲に本書を廣く公表する所以であります

乞ふ一册を座右に備へられんことを。

法學士（東京帝大）辯護士　牧　義朝　譯

ブラジル聯邦憲法（全一册　ポケット入美本）

實價金參釺（郵税共）

發行兼發賣所　伯剌西爾時報社

"Noticias do Brasil" Caixa, H S. Paulo

Lutz. Ferrando & Cia. Ltda.
Rua 15 de Novembro, 47
Telephone, 2-4998 S. Paulo

當商店は醫、化、理科界用一切の機械の製作工場を持つ伯國唯一のものであります

醫術化學研究用一切、專門學校、中學校の理化學實用一切の器械は如何なるものでも御注文に應じて外國品同樣のものを作ります

當店は亦外國より各種の機械輸入販賣致します

眼科用器械各種、眼鏡、雙眼鏡、寒暖計、注射針、寫眞機一切と其の藥品種類、フイルム復寫擴大の御注文に應じます

測量器一切各種器械の修繕に應じます

當店のカタログは澤山の部類に分れて居りますから必要の方は必ず何々種の器械カタログと御指定を願ひます（近い內に日本文カタログを作ります）日本人の方は萬事日本文で文通され度く

日本人係が居ります

Sauvicida Agápêama
O FORMICIDA MARAVILHOSO
Esc. Central, Av. S. João, 12 - 3° and.
Caixa. 2494 S. Paulo Tel. 4-0250

驚く可き殺蟻劑「アガペアマ」

一、本劑は液劑で一罐一斤入のものであります
一、殺蟻威力の確實と絕大な點
一、使用に際し至て簡便で機械、發火、蟻穴注水等の手數は全然不必要非常な時間經濟の點

○販賣店…各地の町の商店には販賣を依頼してありますが若し販賣店がない時は二、三家族共同して一箱八ビン入以上御注文あれば直に送付致します

○日本人商店で取引の希望の方は申込次第特別商事取引を致します

○日本人に御便宜を計る爲に事務所には日本人係が居りますから萬事の問合、質問は日本文で當事務所に御通知を願ひます

アガペアマ殺蟻劑製造株式會社
聖市中央アベニダ・サン・ジヨオン十二號三階
事務所（中央郵便局に近い所）郵函二四九四

拜啓益々御清榮の段奉賀候

陳者先般美和植民地小學校假校舍建設に當り各位諸賢の熱烈なる御盡力を仰ぎ恙がなく今日を迎へしは芳名者諸氏の多大なる御同情の賜にして玆に紙上を以て厚く御禮申上候　敬具

十月七日

ソロカバナ線サフベザル驛

美和植民地日本人會

各位

猶ほ芳名左の如し

金額	芳名
一學校敷地一アルケール	Capitão Viriato Olympio de Oliveira
一金三百七拾釺也	伊藤涙四郎殿
一金三百貳拾釺也	加藤政松殿
一金三百貳拾釺也	八反田善太郎殿
一金貳百七拾釺也	田邊政太郎殿
一金壹百九拾釺也	齊藤政治殿
一金壹百六拾釺也	樋野上德松殿
一金壹百六拾釺也	横井爲三郎殿
一金壹百六拾釺也	末廣勇吉殿
一金壹百六拾釺也	粂藤太郎殿
一金七拾釺也	津崎又助殿
一金五拾釺也	石津三一殿
一金五拾釺也	原德惠殿
一金五拾釺也	古賀伊作殿
一金貳拾五釺也	藤崎格藏殿
一金貳拾五釺也	進本千代彥殿
一金貳拾ミル也	黑川市郎殿
一金貳拾ミル也	藤原粂治殿
一金壹百ミル也	樋樫信殿　下向初太郎殿　本田忠一殿　伊藤榮三郎殿　曾根岩雄殿　泉穎太郎殿　東野喜太郎殿　以上

合計貳コントス五百貳拾ミル也

並に當美和植民地日本人會九月一日役員改選の結果左の諸氏當選す

會長	八反田善太郎
副會長兼會計	横井爲三郎
學務委員	田邊政太郎
衛生係兼外交係	齋藤政治

右ノ通リ御座候也

聖市々營の屠殺所の新設近し

新メルカードに接して

從來聖市には市營の屠殺所なく個人經營でも外國資本に俟つ處が多い爲、勢ひ牛肉の市價も之に左右さるゝ處となつて居た、之が爲め市營の屠殺所設置に付ては各方面から非常に今日迄期待せられてゐたが、今回愈々市役所ではメルカードの新設を機として之を設置することに決し去る五日官報に之が設計圖を一般に應募せしめる旨を發表し向ふ卅日間に內外人を問はず希望者は任意次に示す樣な條件を具備する設計圖を提出すれば審査の上一等から三等迄夫々八、四、二コントスを與へらるゝ筈になつてゐる

尙建物內に收容の屠殺に供せらるる家畜數を一日最少限左に示す數とし將來必要に應じその收容力を增加し得る樣に設計し少く共現在の倍となし得る樣にすること

一、牛畜　六〇〇頭
二、豚　三〇〇頭
三、仔牛羊及び山羊　二〇〇頭

屠殺所設計は實際的のものでなくてはならぬ、そうして夫々左の各必要事項の挿入を爲すこと

イ、必要な引込線を附し線路の幅員を明示すること
ロ、家畜は屠殺される前少く共二拾四時間は同所內に滯留し得る收容所を設けること
ハ、屠殺場の所在
ニ、臓腑處理場
ホ、皮革消毒タンク並にその貯藏所
ヘ、荷物發送用のプラツトフオームを設く但し計量器を附すること
ト、肥料部を設け之に工業用の脂肪の摘出所及び血液の利用法を附加せしめること
チ、屠殺所附屬の經營部倉庫獸醫局、酒保、醫務局、待合室及び電話を附すること
リ、屠殺場と直接通ずる研究室を設けること
ヌ、全般に亘る衛生設備を行ひ又浴場シユベイロ及び更衣室を設けること
ル、蒸汽罐及びポンプ装置の家屋を設け上水下水を附し又小規模の洗濯場をも附すること

酒類販賣自由となる

事變勃發後は酒類の販賣は夜間十時迄となつてゐた處、時局の安定を見たので警視廳では去る四日から當分又舊の如く販賣を許可する事となつた

種薯輸入に關する傳染病取締り規則公布

聯邦政府は今次の事變勃發後約三ケ月に亘つて多くの法令を公布したが、その中特に邦人農業者が知つて置かねばならぬのは八月十六日公布の法令第二一、七三四號であつて、同法令は種薯用として輸入するバタタの傳染病取締規則であるから注意まで

有山書記生賜暇を得て歸朝

豫て賜暇を得て歸朝準備に取掛つてゐた在リオ大使館勤務の書記生有山逸郎氏は、八月二十六日に夫人のお產も無事に濟み、丁度サントス丸がベレンに寄港すると云ふので去る六日同船にてリオ出發歸國の途に就けるが來年中には再び歸任の豫定だと

カスカツタ小學生來聖 本社を見學

去る四日、マリ、ヤ、カスカツタ小學校上級生が修學旅行の目的で教師黒木泰松氏に引率され來聖、イピランガ博物館、ブタンタン研究所見學後市內一巡して本社を來訪し新聞製作機構設備參觀、六日サントスの海と碇泊中のリオ・デ・ジヤネーロ丸を見學すべく下棧した

るも赤十字後援團の名に於て博愛の精神を發揮せし金品寄贈の成績は良好と云つて可いのであるが、同後援團解散後報告を得たるものに左の如きがあるから書面と共に其れぞれ並に報告する

拜啓　愈々御清祥之段奉賀候陳者當地に於ては貴社御後援の赤十字後援團の趣旨に贊成致し當時直ちに寄附募集候處別紙の通り寄附有之候然るに當地は其の後間もなく戰場と化し寄附物件を貴地迄送附する事出來難き事と相成候旁々當地に於ても住民の寄附方勸促相受け候を以て當地に於て寄附の趣旨を説明の上左記目錄通り責任者に交附致し候間御報告申上候

レヂストロ鄕々司　吉岡民吾
寄附委員代表　中野巖

◇レヂストロ植民地分

一、	伯貨	一、四一六舒四〇〇	レヂストロ鄕　第一部
一、	同	二一五舒六〇〇	同第二部
一、	同	三七三舒八〇〇	同第三部
一、	同	三六七舒一〇〇	同第四部
一、	同	三六二舒一〇〇	同第五部
合計	伯貨	二コントス七百三十五ミルレース也	

◇桂植民地分

一、	白米	貳拾八俵	桂人會
一、	現金	九〇ミルレース	同

以上

新來同胞

一、一八六名

リオ丸で七日到着

リオ・デ・ジヤネイロ丸は七日入港の豫定、同船で來伯の同胞は左の通り

移民	一五一家族	九二九名
夫婦移民	一〇家族	三六名
單獨		一四名
呼寄再渡航		五九名
移住組合	一三家族	六六名
南拓行	一二家族	七五名
力行會		七名
計		一、一八六名

監督は中澤順次氏

野球開始

ビクトリヤ盃爭奪リーグ戰

過般の事變で一時中止となつてゐた內山總領事寄贈『ビクトリヤ』盃爭奪リーグ戰は、左記日割により何れも午後二時からサンパウロ野球聯盟運動場で續行さるゝこととなつた

十三日(日)　日伯對マツケンヂイ
二十日(日)　伯爵對義塾
廿六日(土)　義塾對マツケンヂイ

右にて各第一回戰を終了、廿七日(日)の伯爵對日伯戰により第二回戰が開始される筈

尙サンパウロ靑年會主催の聖市近郊野球リーグ戰は、エメボイの參加が未確定であるが、若し參加を見れば次の如き順序で擧行さるゝ筈である

十二月四日	於聯盟球場	エメボイ　對サンパウロ(未定)
十二月十一日	於サントス	サントス　對サンパウロ
十二月十八日	於聯盟球場	優勝戰

此等のリーグ戰は久しく待望せられたものであり、前者のリーグ戰には本社の打擊賞(個人)が後者にはサンパウロ靑年會から優勝盃が寄贈されて、選手諸君並に一般野球ファンの血を湧かしてゐるから、久しぶりで珠界が賑はふことだらう

◆本月の日本行連絡郵便船

◉九日　パン・アメリカ號
◉拾六日　イースターン・プリンス號
◉廿三日　ウエスタン・ウヲールド號
◉三十日　ウエスタン・プリンス號

紐育經由日本行郵便船は右の四回であるから聖市本局投函は其日の午後三時まで

尋人

池邊清（伯名ジヨセー）

(池邊初五郎の養子廿七歲)

右の者の住所御承知の方は左記宛御一報被下度此の段御願ひ申上候

アラクワラ線
リオ・プレト市外
郵函一八六番池
實兄　土師新吾
伯母　山口トメ

店員入用廣告

小店員二名入用
年齡十五、六歲
●學歷―日本小學校卒業程度
●身體强壯な方
詳細は面談の上

豐吉商店
聖市セーレス街十二番

◎貸シチオ

ルア・マルシアル・エルメス九十八番にあり面積約七千平方米の地所中に雇入用の部屋附の住宅附屬す、シダーデの中心より近きを以て植物花キの栽培に適す借地料低廉、希望者は午前は七時より九時午後は七時より九時迄アラメダ・チエテ十三番にて問合を乞ふ、契約には保證人を要す

北米式 **無投藥治療**

眼病(視神經麻痺)偏頭痛。神經痛一般。慢性胃腸。痔疾。內臟諸病。筋違。月經不順。皮膚病。マルクス式淋病根治。其他醫藥に効なき難諸病。紫外線科。太陽光線科。ヂヤテルミー科。電氣療法。

北米物理療法醫　**大村熊之允**
聖市コンデピニャール
一五旭旅館より二軒隣

▼慢性諸病根治
▼遠路御一泊實費

やいと

灸日每週土、日
藥湯を立てます

原醫學博士
指導灸法と
家傳名灸

聖市サンタナ驛前乘合終點四の阪上左入フランシスカ・ピリプ街五五
郵函聖市2308番灸療所

肺病自宅治療根治　**仁壽灸**　發賣
『聖市出張所小川旅館內』

各學校卒業修業證書賞狀精勤善行證通知簿
石版印刷　**叮寧廉價**　聖市郵函二九〇六番
展覽會品評會競技會辯論會等ノ賞狀株券等々

S. SANEMATSU

NIPPO-BRASILEIRA
CLINICA DENTISTA

齒科醫

日伯齒科醫院
電話二一三〇二九
村上眞市郎
聖市コンデ・デ・サルゼダス街10
(中矢商店の前)

運勢開拓悲運轉換法

■天惠福運　■家相方位
■適業相性　■姓名判斷

遠地の方は姓名、生年月日明記各一件五舒御送金次第詳報致す

運勢相談所　山田惠豐
R. C. Sarzedas, 38-Casa 6 S. Paulo

Rua José Bonifacio,12, 2.a sobre-
loja Tel.2-3476 C.P 1757 8.Paulo

法律相談

面會　午前十一時より午後五時まで

サンパウロ法科大學教授
辯護士スペンサー・バンプレ
法學士　東京帝大　法學士　牧[illegible]

◎法律相談は無料 但報酬の[illegible]は二百レース切手封入のこと
▲評價證明取扱(各國共)
▲家事親族に關する損害賠償取扱

お正月用品が全部荷揃ひ致しました
お正月の御仕度は是非當店で!!!

お正月は是非日本品で懷しい日本風のお正月を迎へませう今年のお正月品は近年來ない非常な安値で厶います、それは圓價の暴落と弊店の大量仕入れに依つて安價にお頒ち出來るからです、品物は各々充分吟味してありますから他店に見る事の出來ない樣な確實な優良品揃ひです、値段品質共に御德用の品は輸入日本品を是非御求め下さい 御用の向きは今すぐに御申越し下さい、定價表の御入用の方は品名を御通知次第御案内申上げます、又御送金は一番便利で安全なコンポール、バーレポスタール及銀行爲替で宛名は K. NAKAYA Caixa Postal, 2995 São Paulo と御記入下さい

◎お正月用食料品

海產物及乾物ノ部

△新數の子　△刻するめ　△鹽紅鮭　△ニシン　△味出昆布　△おぼろ昆布　△昆布　△干[illegible]　△八千代[illegible]　△凍蒟蒻　△干そば　△カレー粉　△レヂストロ茶　△日本酢
△中羽煎子　△鰹節　△干鱈　△三石昆布　△[illegible]　△淺草海苔　△椎茸　△松茸　△角麩　△[illegible]　△葛粉　△[illegible]　△日本酢
△チリメン煎子　△鮭粕漬　△青板昆布　△糸昆布　△三島海苔　△[illegible]　△大根　△糸寒天　△片栗粉　△食紅　△白酒　△紅生姜　△龜甲萬醤油
△[illegible]　△[illegible]　△元剣昆布　△青昆布　△ヒジキ　△凍豆腐　△高野豆腐　△寒天　△春雨　△玉露茶　△花あられ　△日本ソース

乾詰類ノ部

△蒲燒　△鰹大和煮　△穴子昆布卷　△蟹水煮　△鰯味付　△淺利味付　△鮑水煮　△ウニの鹽辛　△小鮎甘露煮　△鯛天麩羅　△福神漬　△ほまれ漬　△葉唐子漬　△茄子辛子漬　△牛肉都煮　△吹寄　△松茸生詰　△白[illegible]　△蜜柑
△鯉味付　△[illegible]　△海老　△帆立貝　△[illegible]　△奈良漬(粕入)　△味淋漬　△蓮根　△牛蒡　△高菜　△松茸味付　△筍　△ウドの水煮
△鰻蒲燒　△[illegible]　△赤貝　△貝串　△[illegible]　△[illegible]　△福神漬　△[illegible]　△松茸水煮　△筍水煮　△サクランボ
△[illegible]　△[illegible]　△[illegible]　△[illegible]　△[illegible]　△[illegible]　△[illegible]　△胡瓜[illegible]　△[illegible]　△水蜜桃

小間物、化粧品、玩具、書籍其他雜貨類等豐富に荷揃ひ致しました
お正月のお休みには是非雜誌新刊書に新盤日本レコードに娛樂をお求め下さい
來年の曆及當用日記を是非一冊お備へ下さいそして明年度御活動のラシンバンとして御活用下さい

聖市　**中矢商店**
郵函二九九五號

尋人

大阪府人 吉川忠夫
同 辻岡鶴之助
同 杉山秀雄
同 一色勉
同 藤井武
同 阪本藤司治
同 山田吉三郎
同 菅井久羅太
同 石代政雄
同 藤田一雄
同 山田勇治郎
同 宮里孟德
同 島澄淺次郎
同 山本淺太郎
同 古川安太郎
Nakaji Ohashi
Kejiro Katsuragawa
廣島縣人 尾崎仲右衛門

右の者等の現住所知り度に付本人又は御存知の向は至急當館宛御一報相煩度

昭和七年十月二十四日
在サンパウロ
日本總領事館

◇トラホームには【タカ點眼藥】

○家傳名灸○

△神經痛△リウマチス△カツケ△婦人病△慢性諸病
婦人病は特に永年經驗有り

リンス市ヒテ・アメリコ
カーザ・アリメイロ
（下矢職工所の前通り下る）

村井さきわ

Pensão Japoneza
R. Costa Aguiar, 422— Campinas

當市養蠶會社、眼科病院へ御用のお方には通譯其他御世話申上ます

日本旅館

館主 森田岳二

日本品罐詰、ケズリ節、乾餅、イリコ、淺草海苔、カンピョー菓子、酒肴、金物、小間物、反物

内外雜貨食料品各種

矢野商店

コチア
モンニヨペリヨ

PHARMACIA
IRIS

輝かしい健康ハあらゆる活動力の根源である四百四病もその初期を見逃さなければ何等恐るるに足りません異狀を發見した時ハ先づ御相談下さい

イリス藥局

檢定藥剤士 山田一雄
（渡邊銃器店の向ひ）
Rua 11 de Agosto, 72 Tel. 2-4092 S. Paulo

CASA FOTOPTICA

Agfa Kodak Voigtländer Hauff Zeiss Ikon

SÃO PAULO - RUA SÃO BENTO, 45

CASA TOZAN

MIZUKAMI & CIA.
COMMISSARIOS
Praça Mauá, 25 — Caixa Postal, 911
Telephone, 2837 — Endereço Telegraphico "TOZAN"
SANTOS

サントス市
珈琲コミサリオ

カーザ東山

ミツカミ・イ・コンパニア
郵函……九一一號
電話セントラル二八三七號
電信略號「TOZAN」

弊店取引方法は御照會次第御回報申上候

しい種子

類各種種物の新荷着しました
國唯一歐洲から直輸入店です
アルゼンチン種、カナリア種
園用の機具及び藥品
物は廉價で發芽保證附であり

ウエルモール」は蔬菜、園藝
てはならぬ必要品であります
目錄御請求あれば御送附申上

オリンピック譽の大飛躍！

天晴れ南部選手

新興日本の爲、天晴れ熱と力の意氣を見よ！

勝て！勝て！の聲援に送られ世界的記録を目指して、ロサンゼルスに向つた南部選手が、輝く日章旗を高く上げる迄、[illegible]と、故郷で彼を待つ愛人久子さんのロマンス、[illegible]

萬人只熱涙！

▲遊俠小說 旅合羽だんだら染 子母澤寛
天晴れ俠客鬼か仇を打つ迄と契れの傑作小說！

▲戀愛小說 東京哀歌 加藤武雄
美しく若き男女が恵まれぬ戀に泣く悲涙の大傑作

▲戀愛小說 晴曇 久米正雄
今や興味最高潮、人氣愈々高し、久米先生心血の力作

▲美男俠客 きらら九平 村上浪六
[illegible]海を狙ふ悪徒を相手に九平がまたもや大活躍

農村哀話 笛は悲し牧場の歌

醜い爭ひを續ける二人の青年が純情な子供の誠心から、和解して清き生活に入る感動の物語

[illegible]先生の大傑作！

▲空閑少佐の思ひ出
▲歷代東京市長物語
▲万金丹（落語）柳家小さん
▲淺草鐘つき談語
▲見合のお孃さん……渡邊六郎
▲漫談學校『細君科』……大辻司郎

▲漫畫大笑館
面白い〳〵大笑ひの漫畫が澤山です。
▲女性哀史 映畫女優……近藤經一
▲戀愛小說 道廣し……谷崎精二

富士

十月號

▲大東京驚異物語
これはこれはと誰でも驚く珍商賣、珍風俗等の面白い物語が澤山！

▲軍事秘話 大陸非常線……山中峯太郎
▲長篇講談 戸田新八郎……桃川若燕
▲滑稽小說 地に爪跡を殘すもの……佐々木邦

死の密約

神出鬼沒の怪盜紫龍川を尻目にかける不思議な硝子玉の謎を包む怪代議士？ 不可解の硝子玉を繞つて躍くべき大事件續出！ 眞に息づまる面白さ、保篠龍緒先生の大傑作！

▲時代小說 伊達事變 白井喬二
愛人藥乃を尋ねて江戸に上つた若侍に降りかゝる危難、興味絶頂！

▲傑作小說 續國定忠次 眞山青果
一代の俠客忠次を繞つて義理と情に綾錯る大傑作の物語

▲純情哀話 山のさち 正木不如丘
罪に落ちようとした父を、眞心で救ふ若き巡査の感激美談

戀愛小說 薔薇色の道 中村武羅夫

富豪の一人息子に生れ乍ら貧しき者の爲に起つ熱血青年陽一郎に、又もや大事件突發！ 麗人早苗の華やかな戀、貧しき娘絹子の悲しき戀、善と惡との大葛藤に織なす陽一郎、面白い〳〵名小說。

定價 五十錢（送料二錢） 東京本郷 大日本雄辯會講談社